

**APRENDIENDO DE LAS VEGAS: UNA INTERPRETACIÓN PARA UNA  
ARQUITECTURA EMERGENTE EN BOLIVIA DENOMINADA ARQUITECTURA  
ANDINA**

Ph. D. Arq. Ariel Rey Villca Pozo

Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad Técnica de Oruro, Bolivia

Correspondencia: [ariel.villca@doc.uto.edu.bo](mailto:ariel.villca@doc.uto.edu.bo)

<https://orcid.org/0000-0002-0972-6946>

### RESUMEN

**Palabras clave:** Cholets, Chacana, Cosmovisión andina, Arquitectura trasforme.

El presente artículo corresponde a una interpretación del análisis del libro *“Aprendiendo de Las Vegas”* cuyos conceptos son aplicados a una nueva arquitectura emergente Bolivia denominada arquitectura andina, también comúnmente conocida como *“Cholets”*, *“arquitectura trasforme”* o *“neo andina”*. Se podría decir que la estética utilizada en las fachadas de estos edificios no se basa en conceptos abstractos utilizados en el movimiento moderno, sino que se identifican con imágenes concretas con un claro mensaje comercial. Además, estas abstracciones pueden considerarse como elementos textuales más que formales, debido a que están condicionadas por la estética para causar el mayor impacto visual como elemento figurativo.

## *Learning from Las Vegas: An Interpretation for an Emerging Architecture in Bolivia Called Andean Architecture*

### ABSTRACT

**Keywords:** Cholets, Chacana, Andean worldview, Transformative architecture.

This article is an interpretation of the analysis of the book "Learning from Las Vegas," whose concepts are applied to a new emerging architecture in Bolivia called Andean architecture, also commonly known as "Cholets," "transforming architecture," or "neo-Andean." It could be said that the aesthetics used in the facades of these buildings are not based on abstract concepts used in the modern movement, but rather are identified with concrete images with a clear commercial message. Furthermore, these abstractions can be considered textual rather than formal elements, because they are conditioned by aesthetics to create the greatest visual impact as a figurative element.

## 1. INTRODUCCIÓN

La obra aprendiendo de Las Vegas es un análisis comparativo. Según sus autores, en el strip de Las Vegas, como sistema de comunicación, existen tres tipos de mensajes: i) el heráldico de los letreros; ii) el fisionómico, que comprende los mensajes emitidos por las fachadas de los edificios; y iii) los bungalows, que son una especie de cabaña o casa destinada para el turismo, suburbanos, correspondientes a las capillas, las gasolineras y espacios que ayudan al funcionamiento de las vegas.

Estos tres elementos están íntimamente relacionados: una fachada de un casino se convierte en un letrero, la forma de un edificio refleja su nombre, un letrero refleja dicha forma, y estas combinaciones es el resultado entre arquitectura y simbolismo, entre forma y significado, entre el conductor y la carretera, etc., todos estos elementos afectan a la arquitectura actual.

En este contexto, los letreros son elementos mucho más importantes que la propia arquitectura, están situados de frente a la carretera para que los conductores y pasajeros lo perciban mucho mejor que uno ubicado lateralmente. Atraen mucho más cuando están en movimiento respecto de uno estático, utilizan medios mixtos como palabras, imágenes y esculturas.

*“Esta arquitectura de signos y espacios es antiespacial es más una arquitectura de comunicación que de espacio; la comunicación domina el espacio como elemento dentro la arquitectura del paisaje” (Venturi R. et al).*

Los caracteres fisionómicos de los edificios tienen mayor importancia en la fachada de entrada al edificio y en la fachada lateral que da al strip, porque se observa a gran distancia desde los automóviles. Pero las fachadas posteriores son las menos extravagantes, carecen de un estilo específico, pues todo se vuelca hacia el frente y nadie ve la parte de atrás.

Las gasolineras, los moteles, restaurantes y otros tipos de edificio, en general son mucho más sencillos, también se ajustan a este sistema que conecta hacia la autopista, sus distribuciones y formas se adaptan a ese entramado.

*“Aunque sus edificios sugieren un buen número de estilos históricos, sus espacios urbanos no le deben nada al espacio histórico. El espacio de Las Vegas no está contenido o cerrado como el espacio medieval, ni clásicamente equilibrado y proporcionado como el espacio renacentista, ni se deja llevar por un movimiento rítmicamente ordenado como el espacio barroco, ni fluye como el espacio moderno alrededor de generadores de espacio urbanos extensos”. Venturi R. et al.*

En este paisaje aparentemente caótico, existe un cierto orden compartido por las actividades y funciones que se llevan a cabo en esta ciudad de Las Vegas.

### 1.1. Arquitectura andina

A continuación, utilizando los conceptos aprendidos en la lectura del libro aplicamos los mismos, al Estado Plurinacional de Bolivia, específicamente en la ciudad de El Alto, donde a partir del año 2002 se dio una nueva arquitectura emergente, según su creador Freddy Mamani Silvestre denominada “arquitectura andina”.

En opinión de este autor, Freddy Mamani, sus obras se justifican con los siguientes términos:

*“Algunas formas las he sacado del arte andino. Los tiwanacotas usaban un lenguaje de civilización en sus formas: tejidos, cerámicas y ruinas arquitectónicas”.*

*“Busco darle identidad a mi ciudad recuperando elementos de nuestra cultura originaria”.*

*“Quería hacer una arquitectura que hablara un lenguaje andino, ya que lo que se enseña en las universidades no tiene nada que ver”.*

*“En El Alto vivimos en una ciudad frígida, polvorienta, todo es color ocre, no tenemos mucha vegetación. Entonces yo pensé: ¿por qué no puedo dar a mi ciudad un poco de color?”.*

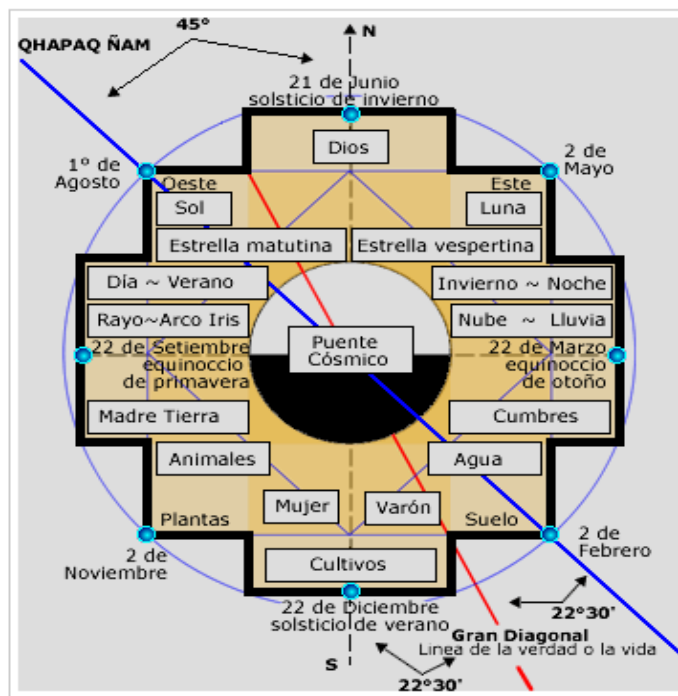
*“Yo he tratado de rescatar dos elementos esenciales como son las iconografías andinas de Tiwanaku y los textiles que llevan nuestras madres”.*

*“Rescatar la identidad a través de su arquitectura”.*

## 2. COSMOVISIÓN ANDINA

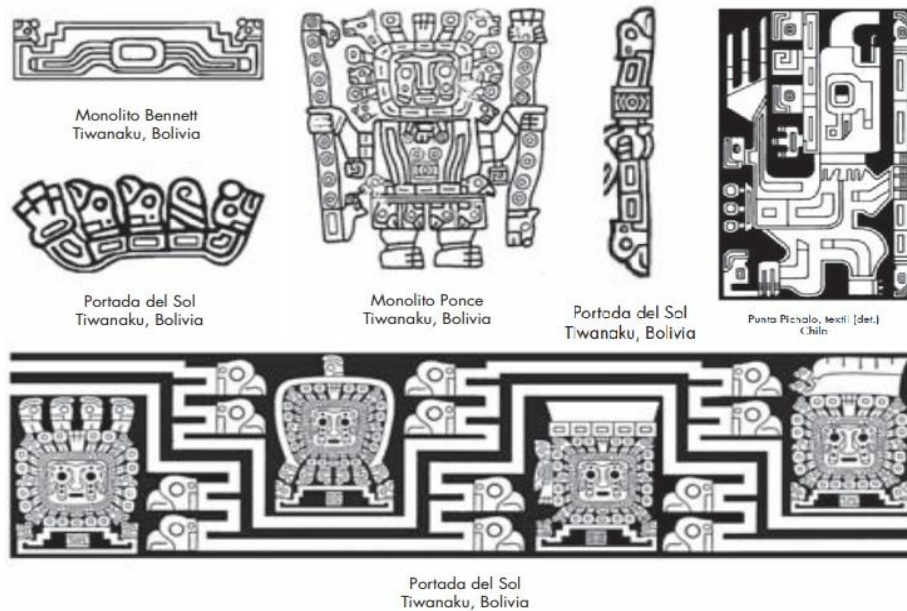
Si bien no es objeto de estudio describir este tema debido a sus niveles múltiples de complejidad, con el fin de ayudar a comprender esta arquitectura, en la Figura 1 se muestra la Chacana (Cruz andina) y en la Figura 2 algunas de las iconografías utilizadas en la cultura Tiwanaku.

Figura 1.  
*La chacana.*



NOTA. RECUPERADO DE [HTTPS://OMARPAL.BLOGSPOT.COM/2013/04/COSMOVISION-ANDINA-LA-CHAKANA.HTML](https://omarpal.blogspot.com/2013/04/cosmovision-andina-la-chakana.html)

Figura 2.  
*Iconografía de la cultura Tiwunaku.*



NOTA: A PARTIR DE [HTTPS://WWW.SAMORINI.IT/DOC1/ALT\\_AUT/SZ/TORRES\\_06.PDF](https://www.samorini.it/doc1/ALT_AUT/SZ/TORRES_06.PDF)

### **3. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA CIUDAD DE EL ALTO**

La ciudad de El Alto pertenece al departamento de La Paz y este departamento, por ser la sede administrativa de Bolivia, a lo largo de la historia siempre fue un foco atractivo de migración del interior del país, como del área rural. La ciudad del Alto fue creada por diferentes olas de migración campo-ciudad con asentamientos informales, en especial, por personas de origen aymara y, tanto en sus inicios como actualmente, por un crecimiento acelerado de urbanización, donde existen sectores carentes de servicios básicos, infraestructura, espacio público, etc.

El Alto es una de las ciudades con más rápido crecimiento económico del país. El comercio es una actividad característica muy importante de la ciudad y esta actividad se ve reflejado en sus mercados, ferias, locales comerciales, fiestas patronales, etc. Esta actividad es la que dio origen a una nueva clase de burguesía alteña, que comprende a familias dedicadas a la importación de productos y en algunos casos productos de contrabando, ocasionando un gran daño económico al país y a la industria nacional.

Es esta nueva clase social que se manifiesta mediante un nuevo tipo de arquitectura emergente con una propia estética como reivindicación cultural de un colectivo social en particular, la misma surge desde los estratos sociales de la burguesía alteña, con construcciones que van desde los 250.000\$ a 600.000\$ (dólares americanos). Cabe precisar que también se puede tratar de una familia que mediante un préstamo bancario pretende construir su vivienda, donde el futuro propietario influenciado por esta estética en la arquitectura, expresa sus deseos que se debe plasmar en la construcción de su casa.

### **4. ARQUITECTURA COMO SÍMBOLO**

Al igual que la arquitectura de Las Vegas, donde la competencia por tener el mejor impacto visual, con un mensaje comercial persuasivo que impregna todo su entorno (publicidad), la arquitectura emergente de la ciudad de El Alto también centra su importancia en la fachada principal de los edificios, empleando colores brillantes, materiales muy caros, connotando su poder adquisitivo, como una forma de demostración del poder económico de esa familia en particular. La competencia del deseo de poseer la mejor construcción ante este colectivo en particular es muy frecuente, por su interés de marcar la diferencia dentro este mismo estrato social.

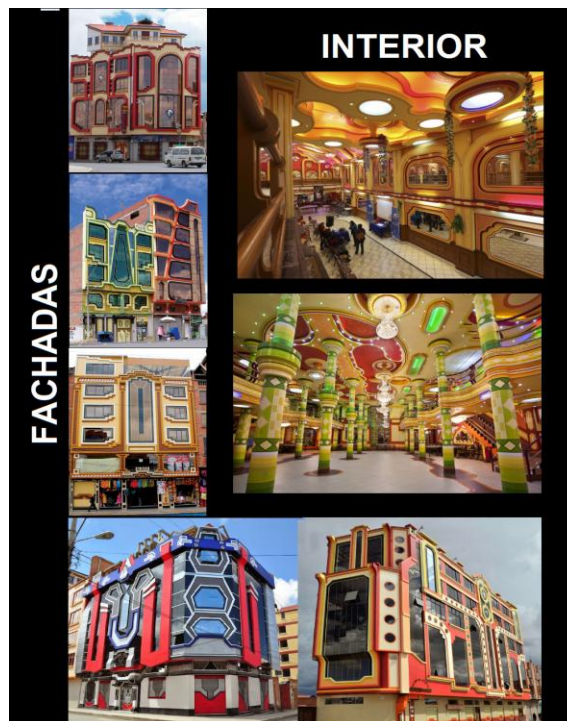
Este tipo de arquitectura aparte de ser una vivienda familiar, también cumple una función económica y social, debido a su configuración interna del edificio. En la planta 0 es donde se ubica las tiendas comerciales para el negocio, la planta del primer y segundo piso suele ser un salón de fiestas para matrimonios, bautizos, graduaciones, prestes, etc. El tercer piso corresponde a los apartamentos para los hijos y la última planta reservada para los padres de familia con una construcción de tipo chalé, cuya tipología rompe con la volumetría rectangular del edificio. Es tipo de construcción puede llegar hasta las 6 plantas, cuando la construcción de una vivienda normal alcanza en promedio hasta 3 o 4 plantas.

Los salones de fiestas cada vez se hacen más extravagantes con el uso de imágenes con un fin en particular, tanto por su exterior como en su interior, para diferenciarse de la competencia, al igual que ocurre con los casinos de la ciudad de Las Vegas.

Este fenómeno arquitectónico como fuente de prácticas sociales, considera los elementos mediáticos como una forma de expresión, en su interés de marcar la diferencia. Junto a otros atractivos turísticos de la ciudad de El Alto, esta nueva arquitectura emergente ha generado una oferta turística, con la visita de estos edificios dentro un circuito turístico. En la figura 3 se muestra algunas imágenes de este tipo de arquitectura.

Figura 3.

*Ejemplos de la arquitectura emergente de la ciudad de El Alto.*



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA

Según la opinión de sus propietarios, el uso de alguna iconografía andina y la variedad de los colores son una forma de expresar su origen humilde de padres migrantes del área rural y el esfuerzo que hicieron para llegar a ese nuevo estrato social, considerando que en Bolivia todavía existe una gran desigualdad social y económica. El propio arquitecto Freddy Mamani por estas características la denominó como “Arquitectura andina”.

Sin embargo, hay que reconocer que esto es mucho más complejo de lo que aparenta. El uso de los colores está ligado a las diferentes civilizaciones, la distribución interna de los espacios responde a una funcionalidad específica, por tanto, no puede considerarse como una expresión de la cosmovisión andina, porque no corresponde a espacios que buscan las mejores orientaciones, la circulación de las energías, etc., tal como se hace en el Feng Shui. Por ello, este nombre de “Arquitectura andina”, a mi juicio personal, tiene error de concepto. Es por ello que ha suscitado un tema de interés entre los académicos, en la población en general, e incluso una repercusión a nivel internacional, lo que ha generado diferentes nombres a esta arquitectura emergente como: cholets, arquitectura transforme, neo andina, etc.

Tampoco es objeto de estudio analizarlas y, mucho menos justificar y/o enjuiciar este tipo de arquitectura, ya que eso supondría llevar este artículo más allá de sus propósitos. Por ello remito al lector a la bibliografía para que saque sus propias conclusiones, y poder hacer un juicio de valor acertado sobre esta arquitectura. No podemos valorar ni establecer su grado de importancia hasta que seamos capaces de definirlo con un nombre específico, considerando que la parte andina de Bolivia corresponden a los departamentos de Oruro, Potosí y parte de La Paz.

Finalmente, cabe indicar que esta arquitectura es de gusto de sus propietarios y son construcciones que están presentes en el espacio de la ciudad de El Alto y siguen en crecimiento, sean o no aceptados en el gusto estético de las personas. Actualmente la evolución de este tipo de arquitectura ya no solamente se basa en iconografía andina, sino que utiliza una iconografía influenciada por el fenómeno de la globalización.

## **5. CONCLUSIONES**

Las conclusiones de este estudio parecen indicar que la arquitectura contemporánea está cargada de simbolismos, que de alguna manera trata de justificar su propia existencia. La comparación

de dos arquitecturas ubicadas en diferentes lugares del mundo, sugiere que el carácter fisionómico de los edificios tiene un gran valor estético como forma de expresión.

La estética presente en las fachadas de estos edificios no se basa en conceptos abstractos utilizados en el movimiento moderno, sino más bien se identifican con imágenes concretas con un claro mensaje comercial. Como hemos remarcado, estas abstracciones pueden considerarse como elementos textuales más que formales, debido a que están condicionadas a la estética o al impacto visualmente como elemento figurativo.

Proponer nuevos códigos estéticos conforme a una determinada realidad social, podría considerarse como una crítica a la arquitectura moderna del estilo internacional, al tratar de eliminar conceptos de composición, simetría, orden, proporción. Asimismo, una buena técnica publicitaria requiere la distinción del producto en relación de los sentidos, los significados, las impresiones causadas en los usuarios, entre otros aspectos; y este caso en particular son expresados a través de la arquitectura.

Finalmente, podemos concluir señalando que el lenguaje del vidrio en esta arquitectura emergente podría interpretarse como un sólido y no solamente como un elemento que sirve para buscar la iluminación en el edificio, tal como se da en la arquitectura moderna utilizada como un vacío literal con un material transparente

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICA**

Venturi R., Scott Brown D., Izenour S., 2016, "Aprendiendo de Las Vegas", Edit.: Gustavo Gili SL, Tercera edición, ISBN: 978-84-252-2821-6. Barcelona-España.

Cardenas Plaza R., 2010, "Arquitecturas emergentes en El Alto", Edit.: Plural editores, ISBN: 978-99954-32-78-2. La Paz-Bolivia, disponible en: [http://www.pieb.com.bo/2016/BPIEB/BPIEB\\_28\\_101\\_Arquitecturas.pdf](http://www.pieb.com.bo/2016/BPIEB/BPIEB_28_101_Arquitecturas.pdf) (Consultado 3/01/2019)

M. Torrez C., 2004, "Imágenes legibles: la iconografía tiwunaku como signifiicante", N° 9, pp. 55-73, Santiago de Chile ISSN 0716-1530, disponible en:

[https://www.samorini.it/doc1/alt\\_aut/sz/torres\\_06.pdf](https://www.samorini.it/doc1/alt_aut/sz/torres_06.pdf) (Consultado 3/01/2019)

<https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/6614/ARQUITECTURA%20ALTE%C3%91A.pdf?sequence=1> (Revisado 7/01/2019)

<https://maquispe.files.wordpress.com/2015/01/freddy-mamani-en-somos.pdf> (Revisado 7/01/2019)

<https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/11174/222.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

(Revisado 7/01/2019)

[https://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc//blog/docentes/trabajos/26510\\_87437.pdf](https://fido.palermo.edu/servicios_dyc//blog/docentes/trabajos/26510_87437.pdf) (Revisado

7/01/2019)

[http://www.fundacionaltiplano.cl/web/wp-content/uploads/material-de-estudio/arquitectura-andina/arquitectura-andina-\(I\).pdf](http://www.fundacionaltiplano.cl/web/wp-content/uploads/material-de-estudio/arquitectura-andina/arquitectura-andina-(I).pdf) (Revisado 7/01/2019)